COLOFON
COLOPHON

Deze publicatie is uitgebracht ter gelegenheid van de opleveringen van **het kunstwerk *Lights Crossing* bij de opening van de nieuwe stadsbrug *De Oversteek* te Nijmegen op 21 november 2011.**
This publication marks the occasion of the completion of the work of art *Lights Crossing*, at the opening of the new city bridge *De Oversteek* ('The Crossing') in Nijmegen, The Netherlands, on November 23, 2011.

MONUMENT
MEMORIAL

Opdrachtgever kunstwerk *Lights Crossing*
Commissioner artwork *Lights Crossing*
Gemeente Nijmegen op advies van Commissie Beeldende Kunst Nijmegen
City of Nijmegen advised by Art Commission

Concept en ontwerp kunstwerk
Concept and design artwork
Atelier Veldwerk
(Rudy Luijters en Onno Dirker)

Architect stadsbrug De Oversteek
Architect city bridge De Oversteek
Ney Poulissen Architects & Engineers
(Laurent Ney en Chris Poulissen)

Realisatie stadsbrug De Oversteek
Realisation City Bridge De Oversteek
Bouwcombinatie Stadsbrug Nijmegen
(BAM Civiel / Max Bögl Nederland)

Projectmanager stadsbrug
Project Manager city bridge
René Duiffhuizen

Technische realisatie verlichtingswerk
Technical realization lighting
BAM Infratechniek Mobiliteit bv

***Lights Crossing* is tot stand gekomen mede dankzij de inzet van**
***Lights Crossing* has been realised thanks to the dedication of**
AIR Beleidsverbruik
ACN (Architectuur Centrum Nijmegen)
Johan van Asten

PUBLICATIE
PUBLICATION

Concept, tekst en tekeningen
Concept, text and illustrations
Atelier Veldwerk

Grafische vormgeving
Graphic design
Bureau HVET

Vertaling
Translation
Text.yn

Drukkerij
Printer
DHD Drukkerij Groesbeek

© **Atelier Veldwerk**

LIGHTS CROSSING

DE BRUG ALS MONUMENT
THE BRIDGE AS MEMORIAL

Atelier Veldwerk

De brug als monument

Overstekende lichten
Lights Crossing (overstekende lichten) is de titel van het kunstwerk dat deel uitmaakt van de stadsbrug de Oversteek te Nijmegen. De brug, ontworpen door het Belgische bureau *Ney / Poulissen architecture & engineering*, die op 23 november 2011 in gebruik genomen werd, verbindt de oevers van de rivier de Waal bij Nijmegen op vrijwel exact de plek waar op 20 september 1944 de heldhaftige oversteek door Amerikaanse soldaten heeft plaatsgevonden. Bij die actie kwamen in korte tijd 48 militairen om het leven.

Het kunstwerk is opgebouwd uit licht en tijd en verwijst naar die historische gebeurtenis. In de schemering, aan de voorkant van de verlichting in Nijmegen is aangeschakeld, gaan de 48 paren lichtstanden, die zich op de brug bevinden tussen beide oevers, één voor één aan in het tempo van een trage pas. Beginnend op de oostelijke verlichten de achterteenlegers aanschakelende lampen het 950 meter lange traject, waardoor de oversteek van licht ongeveer 12 minuten duurt. Pas na het bereiken van de noordoever schakelt de zogenaamde aanstraalverlichting aan, zodat de prachtige brug ook in het donker in volle glorie te zien blijft.

Waalmonument
Voordat de brug werd aangelegd markeerde het bijzondere Waalmonument op de noorderoever al de plek waar de moedige soldaten aan wal kwamen na de harre overtocht in fragiele bootjes, onder vuur genomen door de Duitse troepen. Dit monument, opgericht door particulieren in 1984 en gemaakt door de beeldhouwer Marius van Beek (1921-2001), is onlangs volledig gerestaureerd. De initiatiefnemers hadden alles de gevolgen van de oorlog en de bezetting van Nijmegen en omgeving aan den lijve ondervonden. Op de later aan het Waalmonument toegevoegde naamsteen, de roll of honour, lezen we de namen van de mannen die het leven lieten bij de strijd die de bevrijding van Nederland op dat moment een belangrijk stuk dichterbij bracht. Uit de grote erkentelijkheid voor de inzet van die 48 jonge strijders is het initiatief voor het Waalmonument voortgekomen.
Dwordat *Lights Crossing* in 48 stappen de oversteek maakt, wordt dit aantal nog eens verbonden met de brug, die daarmee zelf tot een soort monument wordt. Er is gekozen voor de Engelstalige titel vanwege de Amerikaanse achtergrond van de mannen die de actie ondernamen, alles dient uitmaakend van de 82ⁿᵈ Airborne Divisie uit de Verenigde Staten.

The bridge as memorial

Lights Crossing
Lights Crossing is the title of the work of art that is part of the city bridge De Oversteek (translation: 'The Crossing') in Nijmegen. The bridge, designed by the Belgian office Ney / Poulissen architecture & engineering, opened on November 23, 2011. It connects the banks of the river Waal in Nijmegen at the same location where the American soldiers made their heroic crossing on September 20, 1944. During this military action, 48 soldiers lost their lives in one afternoon.

The work of art consists of light and time, and refers to this historic event; during twilight, after the city lights of Nijmegen have been switched on, the 48 pairs of lights on the bridge will light one by one, at the pace of a slow march. The lights will start to turn on from the south riverbank, progressively illuminating the 950 meter long route, taking approximately 12 minutes to complete the 'crossing of light'. After the last pair of lights on the north riverbank has been switched on, the so-called flood lights will be switched on as well, making the beautiful bridge visible at night in all its glory.

Waal Monument
Before the bridge was built, the Waal Monument marked the location where the brave soldiers arrived on shore after the harsh crossing of the river in fragile boats while under heavy fire by the German troops. This monument, initiated by private individuals in 1984 and created by the sculptor Marius van Beek (1921-2003), has recently been completely restored. All of the initiators had first-hand experience with the suffering brought on by the war and the occupation of Nijmegen and the surrounding area. The roll of honor, which was later added to the Waal Monument, lists the names of the men who lost their lives in the fight that played an important role in the liberation of the Netherlands. The initiative for the Waal Monument was inspired by the great appreciation for the efforts of these 48 young soldiers. Because Lights Crossing passes the bridge in 48 steps, this number is again linked to the bridge, effectively making the bridge into a new, large memorial. The English title is used as a reference to the background of the men who took part in the action, who were all part of the 82ⁿᵈ Airborne Division from the United States of America.

Zons-ondergang

	JAN	FEB	MAA	APR	MEI	JUN	JUL	AUG	SEP	OKT	NOV	DEC
1	16:39	17:28	18:19	20:33	21:05	21:50	22:03	21:30	20:27	19:18	17:32	16:32
2	16:40	17:30	18:21	20:35	21:06	21:51	22:03	21:28	20:25	19:16	17:30	16:32
3	16:41	17:31	18:23	20:37	21:08	21:52	22:02	21:27	20:23	19:13	17:08	16:31
4	16:43	17:33	18:25	20:39	21:10	21:53	22:02	21:25	20:21	19:11	17:06	16:31
5	16:44	17:35	18:27	20:20	21:11	21:54	22:01	21:23	20:18	19:09	17:05	16:30
6	16:45	17:37	18:28	20:22	21:13	21:55	22:00	21:21	20:16	19:06	17:03	16:30
7	16:46	17:39	18:30	20:24	21:15	21:56	22:00	21:20	20:14	19:04	17:01	16:29
8	16:48	17:41	18:32	20:25	21:16	21:57	21:59	21:18	20:11	19:02	17:00	16:29
9	16:49	17:43	18:34	20:27	21:18	21:58	21:59	21:16	20:09	19:00	16:58	16:29
10	16:51	17:44	18:35	20:29	21:19	21:59	21:58	21:14	20:07	18:57	16:56	16:29
11	16:52	17:46	18:37	20:31	21:21	21:59	21:57	21:12	20:04	18:55	16:55	16:28
12	16:53	17:48	18:39	20:32	21:22	22:00	21:56	21:10	20:02	18:53	16:53	16:28
13	16:55	17:50	18:41	20:34	21:24	22:01	21:55	21:08	20:00	18:51	16:52	16:28
14	16:56	17:52	18:42	20:36	21:26	22:01	21:54	21:06	19:58	18:49	16:50	16:28
15	16:58	17:54	18:44	20:37	21:27	22:02	21:53	21:04	19:55	18:46	16:49	16:15
16	17:00	17:56	18:46	20:39	21:29	22:02	21:52	21:02	19:53	18:44	16:48	16:29
17	17:01	17:57	18:48	20:41	21:30	22:03	21:51	21:00	19:51	18:42	16:46	16:29
18	17:03	17:59	18:49	20:43	21:32	22:03	21:50	20:58	19:48	18:40	16:45	16:29
19	17:05	18:01	18:51	20:44	21:33	22:03	21:49	20:56	19:46	18:38	16:44	16:30
20	17:06	18:03	18:53	20:46	21:35	22:04	21:48	20:54	19:43	18:36	16:43	16:30
21	17:08	18:05	18:55	20:48	21:36	22:04	21:46	20:52	19:41	18:34	16:41	16:30
22	17:10	18:07	18:56	20:49	21:38	22:04	21:45	20:50	19:39	18:31	16:40	16:31
23	17:11	18:08	18:58	20:51	21:39	22:04	21:44	20:48	19:37	18:30	16:39	16:31
24	17:13	18:10	19:00	20:53	21:40	22:04	21:42	20:45	19:34	18:27	16:38	16:32
25	17:15	18:12	19:02	20:54	21:42	22:04	21:41	20:43	19:32	18:25	16:37	16:33
26	17:17	18:14	19:03	20:56	21:43	22:04	21:40	20:41	19:29	17:23	16:36	16:33
27	17:18	18:16	19:05	20:58	21:44	22:04	21:38	20:39	19:27	17:21	16:35	16:34
28	17:20	18:18	19:07	21:00	21:45	22:04	21:37	20:36	19:25	17:19	16:35	16:35
29	17:22		19:08	21:01	21:47	22:04	21:35	20:34	19:22	17:18	16:34	16:36
30	17:24		20:10	21:03	21:48	22:03	21:33	20:32	19:20	17:16	16:33	16:37
31	17:26		20:32		21:49		21:32	20:30		17:14		16:38

Lights Crossing is een kunstwerk waarvan tijd een wezenlijk onderdeel is. Die tijd is afhankelijk van verschillende factoren. In de eerste plaats wordt het tijdstip waarop het eerste van de 48 paren in de schemering aan gaat, bepaald door het aanschakelen van de stadsverlichting in Nijmegen. En dat tijdstip is op dit moment afhankelijk van lichtmetingen op een aantal plaatsen in Nederland. Op grond van het gemiddelde van de intensiteit daarvan wordt de stadsverlichting ontsloten, om onder meer de verkeersveiligheid te waarborgen. Het precieze moment hangt dus per dag wisselen, maar ligt ongeveer vijftien minuten voor het moment van volledige zonsondergang/zonsondergang. In de hier afgedrukte tabel zijn de tijden van zonsondergang voor het komend jaar opgenomen. Het tijdstip van aanschakelen van het eerste paar lichtmasten van *Lights Crossing* volgt direct op het aanschakelen van de openbare stadsverlichting.* Vervolgens ligt de 'loopsnelheid' waarmee de volgende paren aanschakelen op iets minder dan 5 kilometer per uur. Na ongeveer 12 minuten wordt dan de overkant bereikt, de Oosterhoutse stijl.

* Voor bijzondere afwijkingen of wijzigingen, en te zijner tijd een nauwkeurige kalender van de aanschakeltijden kan de website van de gemeente worden geraadpleegd: www.nijmegen.nl

Tijden van zonsondergang 2014, Koninklijk Nederlands Meteorologisch Instituut

Time table runset 2014, Koninklijk Nederlands Meteorologisch Instituut

Sunset

Lights Crossing is a work of art in which time plays an essential part. This factor 'time' depends on several other factors. Firstly, the time at which the first of the 48 pairs of lights are switched on during twilight is determined by the time at which the streetlights in Nijmegen are switched on. That time currently depends on measurements of the light at a number of locations in the Netherlands. The average intensity of this light determines when the city lights are switched on, among other things to ensure traffic safety. The exact time can therefore change per day, but it is usually about fifteen minutes before the complete (astronomical) sunset. This table lists the time of sunsets for the next year. The first few lights of *Lights Crossing* are turned on immediately after the streetlights are switched on.*

The switching-on of the first pair of lights marks the moment from which the next pairs are switched on is slightly below 5 kilometres per hour. The other side, the Oosterhoutse Stijl, is reached after approximately 12 minutes.

* The website of the city of Nijmegen can be consulted for special exceptions or changes to the schedule, including an upcoming calendar with more precise times at which Lights Crossing is switched on: www.nijmegen.nl

De oversteek van de Waal

Woensdag 20 september 1944
Aan de rivier De Waal bij Nijmegen ondernam het Amerikaanse leger in de Tweede Wereldoorlog een waagstuk. Manschappen staken met eenvoudige canvas boten op klaarlichte dag onder vijandelijk vuur de rivier over. Het doel was om de bruggen van Nijmegen in handen te krijgen en zo het oprukkende geallieerde leger vrij doorgang te geven in de opmars naar Arnhem. Deze actie was onderdeel van de operatie die bekend werd onder haar codenaam Market Garden.

De oversteek van De Waal, uitgevoerd door Amerikaanse eenheden van de 82ⁿᵈ Airborne Divisie en het daaraan toegevoegde 307 Ingenieur Bataljon, werdt door het Amerikaanse leger beschouwd als een van de meest heroische acties uit de militaire geschiedenis van de Tweede Wereldoorlog.

De Oversteek
Deze woelige geschiedenis is de wereld ingetreden in de omgeving van Nijmegen. Aan de hand. De opdracht was om de bruggen over de Waal bij Nijmegen te veroveren. Op de avond van de eerste landingsdag trokken en westen Nijmegen in. Bij de Waalbrug stootten zij op zware tegenstand en de bruggen bleven in Duitse handen. De opmars van de geallieerde troepen werd daardoor in Nijmegen tot staan gebracht.

Om de veroovering van de bruggen alsnog te forceren staken in de middag van 20 september de Amerikaanse marschappen, onder bevel van generaal James Gavin en onder leiding van majoor Julian Cook, de rivier over. De soldaten staken van wal ter hoogte van de electriciteitscentrale, in de richting van Lent en Oosterhout, slechts onder de bescherming van een door kanonvuur opgeworpen rookgordijn dat onfortuinlijk snel door de wind werd weggeblazen. In de eerste aanvalsgolf haalden 13 van de 26 bootjes de overkant. Na de tweede aanvalsgolf konden slechts 11 bootjes terugvaren. In totaal werden er 6 overtochten gemaakt waarbij honderden gewonden vielen en 48 Amerikaanse soldaten sneuvelden.

De spoorbrug viel rond vijf uur in geallieerde handen, twee uur later werd de verkeersbrug ingenomen, waarna de eerste Britse tanks over de brug rolden. Er werd echter tegelijkertijd ook een bevel gegeven de brug over de Rijn alsnog niet in geallieerde handen viel.

De Oversteek
Deze woelige geschiedenis is de wereld ingetreden in de omgeving van Nijmegen. Aan de hand. De opdracht was om de bruggen over de Waal bij Nijmegen te veroveren. Op de avond van de eerste landingsdag trokken en westen Nijmegen in. Bij de Waalbrug stootten zij op zware tegenstand en de bruggen bleven in Duitse handen. De opmars van de geallieerde troepen werd daardoor in Nijmegen tot staan gebracht.

Om de veroovering van de bruggen alsnog te forceren staken in de middag van 20 september de Amerikaanse marschappen, onder bevel van generaal James Gavin en onder leiding van majoor Julian Cook, de rivier over. De soldaten staken van wal ter hoogte van de

The Waal crossing

Wednesday, September 20, 1944
During the Second World War, the American army undertook a bold venture at the river Waal in Nijmegen. Using simple canvas boats, troops crossed the river in broad daylight while under enemy fire. The aim was to capture the bridges of Nijmegen, so that the advancing Allied army would have safe passage on their way to Arnhem. This action was part of the operation that became known by its codename Market Garden.

The Waal crossing, carried out by American units of the 82nd Airborne Division and supported by the 307th Engineer Battalion, is considered by the US army to be one of the most heroic actions from the military history of the Second World War.

On September 17, 1944, the American troops landed near Nijmegen. Their assignment was to capture the bridges over the River Waal in Nijmegen. On the evening of the first day, Allied units moved from Nijmegen. At the Waal Bridge they encountered heavy opposition and the bridges remained in German hands. This brought the advance of the Allied forces to a halt.

However, Major General James Gavin and Major Julian Cook were determined to capture the bridges, and on the afternoon of the 20th of September, the American troops crossed the river with boats.

The soldiers entered the river at the power plant, towards Lent and Oosterhout, protected only by a smokescreen laid down by cannon fire, which was unfortunately quickly blown away by the wind. While taking heavy fire from the Germans, only 13 of the 26 boats made it across the river in the first wave of attacks. An additional 2 vessels were lost during the second wave. The remaining 11 boats made a total of 6 crossings, during which hundreds were injured and 48 American soldiers lost their lives.

The Allies captured the railroad bridge at approximately 5 pm. Two hours later, the road bridge was captured, after which the first four British tanks rolled over the bridge. However, the troops did not advance to Arnhem, and the bridge over the river Rhine in Arnhem remained in German hands.

The crossing
This turbulent history came to be known to the rest of the world as *A bridge too far*. The failure of the battle of Arnhem put the front line of the war in Nijmegen. The south of the Netherlands was liberated, but the north and west of the country remained occupied. The land between the Waal and the Rhine became a no man's land during the 1944 "Hongerwinter" (Dutch famine of 1944).

To commemorate the battle at Nijmegen, the bridge was named *The Crossing* and the square below the southern part of the bridge was named *20 September Square*. The work of art *Lights Crossing* is a discreet daily tribute to the soldiers and liberators of the Netherlands who lost their lives during the crossing.

DE OVERSTEEK LIGHTS CROSSING NIJMEGEN